

Sandrine SOUKAI - CV

Adresse postale / courriel : 3 rue du Four 92800 Puteaux/soukai.sandrine@gmail.com

Mots-clés domaines de recherche et spécialités : littératures en langue anglaise, littératures et cultures postcoloniales, littérature de la Partition, études de la mémoire, études du trauma, A. Ghosh, K. Shamsie, A. Desai, A. Ali, A. Hosain, littérature indo-caribéenne, histoire et littérature de l'engagisme.

Titre de la thèse : *Les ombres de la Partition dans les romans indiens et pakistanais de langues anglaise* – soutenue à Sorbonne Université le 26/11/2016. Mention Très Honorable avec les Félicitations du jury.

Résumé : Le roman indien et pakistanais de langue anglaise est habité par le trauma de la Partition à travers des tropes de l'esthétique moderniste comme la fragmentation et l'ellipse. Il est aussi structuré par des métaphores de mutilation, de déracinement, d'exil, ainsi que par la figure symbolique du réfugié. Non exploré jusqu'ici, le trope visuel et poétique des ombres inscrit en creux dans la fiction la violence inexprimable de la Partition.

Signes prémonitoires de la rupture cataclysmique de 1947, dans le roman *Twilight in Delhi* (1940), les ombres dramatisent les conséquences dévastatrices de la modernité coloniale sur la haute culture musulmane de l'Inde. Dans quatre romans publiés après la fracture du sous-continent – *Sunlight on a Broken Column* (1961), *Clear Light of Day* (1980), *The Shadow Lines* (1988), *Burnt Shadows* (2009) –, les ombres sont les traces-mémoires indélébiles, poreuses, et instables qui imprègnent la cartographie régionale et les psychés individuelles. Associée aux tropes ambivalents du fantôme et du miroir, l'ombre subvertit l'historiographie officielle en ouvrant un espace mémoriel dans lequel les souvenirs d'individus et de familles subalternes, transmis sur plusieurs générations, lient la Partition à d'autres traumatismes internationaux à travers des noeuds de mémoire multidirectionnelle. Par sa dimension visuelle, l'ombre produit une mémoire corporelle qui implique le lecteur dans une sémiotique empathique et réflexive du regard.

Title : The Shadows of Partition in Indian and Pakistani novels in English. Vica Voce at Sorbonne Université, 11/26/2016. Summa cum laude.

Abstract :

Partition inhabits the Indian and the Pakistani novel in English through modernist tropes such as ellipsis and fragmentation, metaphors of mutilation, dislocation and exile, and the symbolic figure of the refugee. The unspeakable violence of this trauma is also embedded within the narrative through the visual and poetic trope of the shadows, which has not been examined yet.

In the novel *Twilight in Delhi* (1940), the shadows are premonitions of the cataclysm of 1947 as they stage the devastating impacts of colonial modernity on the high Muslim culture of India. In four novels published after the division of the subcontinent – *Sunlight on a Broken Column* (1961), *Clear Light of Day* (1980), *The Shadow Lines* (1988), *Burnt Shadows* (2009) –, the shadows are indelible, porous and unstable memory-traces that permeate the regional cartography and individual psyches.

Together with the dual motives of the ghost and the mirror, these shadows subvert the official historiography and open up a discursive space in which the memories of subaltern individuals and families, transmitted over several generations, connect Partition to other international traumas via knots of multidirectional memory. Through their visual dimension, the shadows shape a body memory which involves the reader in an empathic and reflexive semiotics of the gaze.

FONCTIONS ACTUELLES

- Docteur d'Études Anglophones, VALE (EA 4085), Sorbonne Université, Ecole Doctorale 4 : Civilisations, cultures, littératures sociétés, qualifiée section 11.
 - Professeure Agrégée d'anglais, classe normale (échelon 6).
-

ACTIVITES DE RECHERCHE

I. PRINCIPALES PUBLICATIONS

1. Ouvrage

SOUKAI, Sandrine. *Les Ombres de la Partition dans les romans indiens et pakistanais de langue anglaise*, Sorbonne Université Presses, collection « Mondes Anglophones », monographie acceptée, à paraître après révision.

2. Articles dans revues à comité de lecture

SOUKAI, Sandrine, « Hybridity of Partition novels in English: reshaping national identities in *The Shadow Lines* (1988) and *Burnt Shadows* (2009) », *Commonwealth Essays and Studies* 40(2): 69-79, printemps 2018.

SOUKAI, Sandrine, « Reconfigurations of Space in Partition Novels », *La Clé des Langues* ISSN (2107-7029), portail éducatif en langues étrangères – anglais, Marion Coste (éd.), hiver 2019.

3. Chapitres d'ouvrages (acte de colloque)

SOUKAI, Sandrine, « Shadows and Fugitive Selves in Amitav Ghosh and Kamila Shamsie's Partition Novels. » In *Mapping the Self: Identity, Nationality and Place*. Eds. Nissa Parmar, Anna Hewitt and Alex Goody. Newcastle upon-Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 144-160, 2015.

II. AFFILIATIONS ET PARTICIPATIONS À RÉSEAUX OU PROJETS FINANCÉS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX

SAES (*Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur*)

SEPC (*Société d'Étude des Pays du Commonwealth*)

EA 4085 VALE (*Voix Anglophones, Littérature et Esthétique*)

MSA (*Memory Studies Association*)

Titulaire de la Bourse d'Aide à la Mobilité Internationale des Doctorants (Programme MOBI'DOC) de la Région Ile-de-France, septembre 2012

RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES

1. FORMATION

2016 : **Doctorat label européen** en littératures et langues anglaises et anglo-saxonnes. Sujet : *Les Ombres de la Partition dans les romans indiens et pakistanais de langue anglaise*. Université Paris-Sorbonne. **Mention Très Honorable, avec les Félicitations du Jury**.
Composition du jury : Mme le Professeur Vanessa Guignery (ENS de Lyon, Présidente du Jury), Mme le Professeur Ananya Kabir (King's College London, pré-rapporteur), Mme le Professeur Claire Omhové (Université Paul-Valéry, Montpellier III), M. le Professeur Lionel Pilkington (National University of Ireland Galway, pré-rapporteur) et M. le Professeur Alexis Tadié (Paris-Sorbonne, directeur de thèse).

2011 : Master LLCE Études Anglophones, Université Paris-Sorbonne, mention Très Bien.

2009: Admise à l'Agrégation externe d'anglais, rang 82.

2008 : Admise au CAPES externe d'anglais.

2007: Maîtrise LLCE, spécialité Anglais, Université Paris-Sorbonne, mention Très Bien.

2006 : Licence LLCE/LEA spécialité Anglais, Université Paris-Sorbonne, mention Assez Bien.

2003-2005 : CPGE Lettres (Hypokhâgne et Khâgne), lycée de Bellevue, Martinique. Obtention d'une double équivalence en Anglais et Lettres Modernes à Paris-Sorbonne.

2. EXPERIENCE PROFESSIONNELLE

- **Depuis 2010** : Professeure agrégée d'Anglais, classe normale (Académie de Versailles).
Membre du jury du baccalauréat général et technologique.
Membre du jury des épreuves de Certification Cambridge.

- **Depuis 2016** : Membre du jury des épreuves de Discipline Non-Linguistique réservées aux terminales européennes (évaluation orale des candidats).

- **2017**: Agent vacataire en anglais, UFR de Littérature française et comparée, Sorbonne Université. Licence de Lettres Modernes et Licence de Lettres Edition Médias Audiovisuel, L1: TD d'anglais pour Lettres Modernes et Lettres Edition Médias Audiovisuel (niveau B2 et plus, introduction à la méthodologie du commentaire de texte littéraire, introduction à l'analyse de supports visuels (peintures, adaptation filmiques, affiches de films, etc.), consolidation de bases grammaticales et développement d'outils lexicaux), 36 HETD.

- **2017-2019**: Interrogatrice en CPGE. 4 heures hebdomadaires de khôlles au lycée Lakanal (PSCI et ECS), au lycée Richelieu (TSI) et Louis le Grand (MP).

- **2019**: Membre de jury ENS de Lyon, épreuve de thème.

-**2019**: Répondante lors du séminaire "Transculturalismes", Sorbonne Université, Maison de la Recherche, 25 juin 2019.

Répondante lors de la conférence internationale de la *Memory Studies Association*, panel "Haunted by the Quotidian", Université Complutense, Madrid, 27 juin 2019.

3. ENSEIGNEMENTS

- **2017-2019**: Professeure agrégée d'Anglais, classe normale (lycée Richelieu, Rueil-Malmaison, Académie de Versailles)

- **2018-2019**: Agent vacataire en anglais, UFR de Littérature française et comparée, Sorbonne Université. Licence de Lettres Modernes et Licence de Lettres Edition Médias

Audiovisuel, L1 : TD d'anglais pour Lettres Modernes et Lettres Edition Médias Audiovisuel, 58.5 HETD.

Licence de Lettres Modernes et Licence de Lettres Edition Médias Audiovisuel, L2 : TD d'anglais pour Lettres Modernes et Lettres Edition Médias Audiovisuel, TD d'anglais pour Lettres Modernes et Lettres Edition Médias Audiovisuel (niveau B2 et plus, approfondissement de la méthodologie du commentaire de texte littéraire, analyse de supports visuels (peintures, adaptation filmiques, affiches de films, etc.), consolidation de bases grammaticales et développement d'outils lexicaux, méthodologie de la version), 22 HETD.

4. RESPONSABILITÉS ADMINISTRATIVES

- Projets pédagogiques culturels et séjours linguistiques à destination des classes de section européenne.
- Découverte des Plages de Débarquement et autres sites normands commémorant la fin de la Guerre (classes de terminale européenne, novembre 2019).
- Mise en place d'un appariement avec un lycée pragois dans le cadre d'un échange scolaire entre lycéens de Richelieu et lycéens pragois sur le thème de la mémoire de la Seconde Guerre mondiale. Exploration des lieux de mémoire de la Shoah en République Tchèque dans le cadre de l'option DNL Histoire (classe de 1^{ère} européenne, novembre 2018).
- Mise en place d'un échange entre le lycée Paul Langevin de Suresnes et le lycée indien *Modern School* de New Delhi dans le cadre d'une Modélisation des Nations Unies intitulée « Community and Development Leadership Summit », en partenariat avec l'ambassade française de Delhi, 2011. En aval : réalisation d'un entretien relatif au projet publié par le *Suresnes Magazine* avec le soutien de la mairie de Suresnes, (classe de 1^{ère} européenne, octobre 2011).
- Organisation de voyages scolaires à Londres, 2010-2015 : découvertes des lieux de pouvoir politiques et des sites culturels, projet adossé à une étude du théâtre élisabéthain. Constitution d'un budget prévisionnel, planification du programme pédagogique de séjour, culturel et linguistique. En aval : réalisation d'une exposition à destination de l'ensemble de la communauté scolaire.
- Encadrement d'un projet de théâtre pour des classes européennes en partenariat avec une compagnie d'acteurs britanniques et américains, *Drama Ties Theatre Company*, 2012-2015. Obtention d'une subvention de la Région Île-de-France. Étude et adaptation scénique de pièces britanniques ou américaines du 17^{ème} au 21^{ème} siècle.
- Participation aux réunions pédagogiques et conseils d'enseignement des équipes enseignantes d'anglais.
- Conception des sujets d'examens blancs communs, à l'harmonisation des critères d'évaluation et des barèmes des contrôles des connaissances.
- Élaboration et correction des sujets de contrôle continu, organisation des examens au sein des TD. Conception et surveillances des partiels.
- Rédaction de lettres de recommandation aux étudiants, notamment à destination d'établissements étrangers et d'écoles sélectives en France comme à l'étranger.
- Présentations des nouveaux parcours et enseignements au lycée lors des journées Portes ouvertes des établissements.
- Participation aux réunions de préparation et de coordination des enseignements d'UE avec les collègues de l'UFR de rattachement.